

VERS D'ARME ET D'ARMURE



**Sept poèmes sur l'Amour en Échec
resurgis du passé**

Le présent mini-recueil rassemble les sept poèmes en langue anglaise du volume *Failing in Love* (1997), que j'ai traduits en français près de trente années plus tard, puis habillés de mélodies nouvelles grâce à SUNO AI (2026).

Ces textes sont des fragments d'un passé incandescent.
Ils n'ont pas été retouchés pour adoucir la mémoire : ils ont été ravivés.

La couverture, à dominante rouge, n'est pas une provocation décorative.

Elle est symbole.

Le rouge, c'est :
la passion qui déborde,
la blessure encore chaude,
le refus obstiné de laisser le cœur devenir pierre.

La plume-poignard plantée dans l'encrier n'illustre pas la violence :
elle dit que l'écriture fut à la fois arme et protection.

Écrire pour survivre.
Écrire pour ne pas se dissoudre.
Écrire pour transformer la douleur en chant.

Les textes de *Vers d'arme et d'armure*,
écrits jadis à l'encre couleur de sang, parlent de :
l'amour déçu,
la haine passagère,
la lucidité retrouvée,
la protection reconstruite.

Ces poèmes ne cherchent pas à régler des comptes.
Ils cherchent à témoigner d'un moment où aimer signifiait aussi se battre — contre l'autre,
contre soi, contre la peur.

Le rouge murmure :
« J'ai aimé.
Ça a saigné.
Mais je suis resté debout.
Et plus vivant que jamais. »

Alors, montez le son !

Laissez la musique porter les mots.
Traversez avec moi ces éclats de passion brute.

Ce ne sont pas des cendres que vous tenez entre les mains —
ce sont des braises.

1.

Tomber en haine

(Falling in Hate)

[1]

Tu es partie, je suis tout seul.
Le froid me glace comme un linceul.
Ma vie n'est plus qu'une peinture,
Sans aucune teinte ni encadrure.
Tu as dit « faisons une pause »,
Pour que nos vies soient mieux écloses.

[REFRAIN]

*Mais je n'ai plus confiance en toi,
Je ne peux plus t'aimer, crois-moi !
Mes scrupules n'ont plus de voix.
La haine sera mon destin !
Et même l'enfant que nous avons
Ne peut calmer cette passion.*

[2]

Je pensais qu'il restait en nous,
Un peu d'espoir, un amour flou.
Mais je te vois avec tes mi-bas
Et tes jupes courtes de gala
Dans le froid de l'hiver glacial,
Pour plaire à quelque rival.

[REFRAIN]

*Et je n'ai plus confiance en toi,
Je ne peux plus t'aimer, crois-moi !
Mes scrupules n'ont plus de voix.
La haine sera mon destin !
Et même l'enfant que nous avons
Ne peut calmer cette passion.*

[3]

Je t'appelle tard durant la nuit,
Mais tu n'es jamais au logis.
Je t'appelle tôt le matin,
Mais tu ne réponds pas, c'est vain.
Où passes-tu toutes ces nuits
Loin de chez toi ? Seule ? J'en doute aussi.

[REFRAIN]

*Donc je n'ai plus confiance en toi,
Je ne peux plus t'aimer, crois-moi !
Mes scrupules n'ont plus de voix.
La haine sera mon destin !
Et même l'enfant que nous avons
Ne peut calmer cette passion.*

[4]

Tu ne veux plus que je te touche,
Mais me voir deux fois te débouche.
Tu veux savoir ce que je pense,
Mais tu te fiches de mes silences.
Tu fais de ta vie un mystère,
Mais de la mienne, un inventaire.

[REFRAIN]

*Donc je n'ai plus confiance en toi,
Je ne peux plus t'aimer, crois-moi !
Mes scrupules n'ont plus de voix.
La haine sera mon destin !
Et même l'enfant que nous avons,
Ne peut calmer cette passion.*

[5]

Ta bague a quitté ton annulaire,
Mes photos n'ont plus de lumière.
Pourtant tu espères qu'un beau jour
Nous vivrons un second amour.
Ton cœur est un grand mur de pierre,
Qui réduit mes espoirs en poussière.

[REFRAIN]

*Donc je n'ai plus confiance en toi,
Je ne peux plus t'aimer, crois-moi !
Mes scrupules n'ont plus de voix.
La haine sera mon destin !
Et même l'enfant que nous avons,
Ne peut calmer cette passion.*

2.

Berceuse amère

(A Bitter Lullaby)

[REFRAIN]

*Adieu mon amour, adieu !
Dors bien mon amour, adieu !
Peut-être demain serai-je parti !
À jamais parti, à jamais parti !*

*La nuit puissante descend,
Et, dans l'ombre qui s'étend,
Une guitare isolée
Joue une berceuse éplorée.*

[1]

Durant ma vie j'ai appris
Que l'amour peut nous donner la vie
Que l'amour peut la tuer deux fois.
J'ai appris aussi que l'amour
Rend les gens brillants et forts
Et souvent leur fait du tort.

[2]

L'amour peut être la chaleur
Qui fait croître ou tue une fleur.
L'amour est la mère des pleurs,
Pleurs de joie, pleurs de peur.
L'amour peut te rendre fier
Ou te donner envie de te taire.

[REFRAIN]

*Adieu mon amour, adieu !
Dors bien mon amour, adieu !
Peut-être demain serai-je parti !
À jamais parti, à jamais parti !*

*La nuit puissante descend,
Et, dans l'ombre qui s'étend,
Une guitare isolée
Joue une berceuse éplorée.*

[4]

L'amour peut apporter la lumière
Ou changer le jour en mystère.
L'amour peut nous donner le désir
Ou nous donner l'envie de mourir.
L'amour peut être source de tendresse
Ou nous abandonner dans la détresse.

[5]

L'amour peut être la flamme
Qui réchauffe, ou qui brûle de honte.
L'amour est espérance brillante
Et il est une drogue foudroyante.
L'amour peut te faire sentir libre
Ou te donner l'envie de fuir.

[REFRAIN]

*Adieu mon amour, adieu !
Dors bien mon amour, adieu !
Peut-être demain serai-je parti !
À jamais parti, à jamais parti !*

*La nuit puissante descend,
Et, dans l'ombre qui s'étend,
Une guitare isolée
Joue une berceuse éplorée.*

[CODA]

La vie est un arbre,
L'amour en est les feuilles.
Mon arbre est nu.
Tu n'es plus là !
Quand fleurira le printemps,
Pour finir enfin mon tourment ?

3.

Pas d'issue

(No Way Out)

[1]

Puisque nous vivons séparés,
Pour nous retrouver à nouveau,
Nous tâtonnons vers la vérité,
Maintenus dans l'obscurité.

Puisque nous vivons séparés,
Pour nous retrouver à nouveau,
Nous tâtonnons vers la vérité,
Maintenus dans l'obscurité.

[REFRAIN]

*S'il te plaît, s'il te plaît,
Ne vas-tu pas m'éclairer ?
Sinon il n'y aura
Pas d'issue,
Pas d'issue,
Pas d'issue !*

[2]

Depuis que tu es partie,
Pour trouver ton propre chemin,
Ton cœur est débranché
Et porte un gros cadenas.

Depuis que tu es partie,
Pour trouver ton propre chemin,
Ton cœur est débranché
Et porte un gros cadenas.

[REFRAIN]

*S'il te plaît, s'il te plaît,
Ne vas-tu pas me donner une clé ?
Sinon il n'y aura
Pas d'issue,
Pas d'issue,
Pas d'issue !*

[3]

Depuis que tu demeures seule,
Pour savoir qui tu es,
Ton cerveau est devenu
Un labyrinthe trompeur

Depuis que tu demeures seule,
Pour savoir qui tu es,
Ton cerveau est devenu
Un labyrinthe trompeur

[REFRAIN]

*S'il te plaît, s'il te plaît,
Ne vas-tu pas me passer un plan ?
Sinon il n'y aura
Pas d'issue,
Pas d'issue,
Pas d'issue !*

[4]

Puisque tu es loin de moi
Pour être qui tu es,
Tu as bâti autour de toi
Un haut mur de pierre.

Puisque tu es loin de moi
Pour être qui tu es,
Tu as bâti autour de toi
Un haut mur de pierre.

[REFRAIN]

*S'il te plaît, s'il te plaît,
Ne vas-tu pas me donner un marteau ?
Sinon il n'y aura
Pas d'issue,
Pas d'issue,
Pas d'issue !*

[5]

Puisque nous restons à part,
Pour trouver ce qu'on a perdu,
Je suis lent à saisir,
Ce que nous recherchons.

Puisque nous restons à part,
Pour trouver ce qu'on a perdu,
Je suis lent à saisir,
Ce que nous recherchons.

[REFRAIN]

*S'il te plaît, s'il te plaît,
Ne vas-tu pas me donner un signe ?
Sinon il n'y aura
Pas d'issue,
Pas d'issue,
Pas d'issue !*

[CODA]

*S'il te plaît, s'il te plaît,
Ne sois pas si dure !
Ne sois pas si sévère !
Donne-moi un sourire !
Lance-moi un baiser !*

*Et alors il y aura à nouveau
des chemins vers toi.
des chemins vers toi.
des chemins vers ... nous !*

4.

Je suis un mensonge

(I'm a lie)

[1]

Depuis ton départ, ma vie est un gâchis,
Et je n'aime pas l'homme que je suis devenu.
Je bois trop de vin pour me sentir bien,
Et ma vie est un vivant mensonge.

Je n'aime pas la vie que je mène,
Je n'aime pas les chansons que j'écris,
Je n'aime pas les mots que je dis,
Je n'aime pas les mensonges que je raconte.

[REFRAIN]

*C'est un mensonge quand je dis que je te hais.
C'est la vérité quand je dis que je t'aime encore.
Seulement je n'arrive pas à t'atteindre.
Alors je joue des rôles loin du mien.*

[2]

Je n'aime pas ces chambres sans toi,
Je n'aime pas ce temps passé sans toi,
Je n'aime pas ces nuits sans toi,
Je n'aime personne d'autre avec toi.

Pourquoi mon amour n'est-il pas assez pour toi ?
Fut-il vraiment si faux, si mauvais ?
Je n'aime pas que tu ne m'aimes pas.
Je n'aime pas que tu m'effaces.

[REFRAIN]

*C'est un mensonge quand je dis que je te hais.
C'est la vérité quand je dis que je t'aime encore.
Seulement je n'arrive pas à t'atteindre.
Alors je joue des rôles loin du mien.*

[CODA]

*Quand on se voit, ce n'est pas moi que tu vois.
Et je ne peux être ce que je suis sans toi.
Tu ne dis pas que tu m'aimes encore.
Alors je te blesse, comme je suis blessé par ta froideur.
Alors je mens, comme je ne peux pas dire la vérité.
Je suis un mensonge, ... mais pas un menteur.*

*Alors je te blesse, comme je suis blessé par ta froideur.
Alors je mens, comme je ne peux pas dire la vérité.
Je suis un mensonge, ... mais pas un menteur.*

5.

L'amour à sens unique *(One-way Street of Love)*

[1]

Je conduis dans le noir,
Tout seul dans les rues solitaires.
Vides mornes et lune étrange,
La nuit est vide de vie,
Et calme comme la sonnette d'un ermite.

Mais,
je suis en route vers ton cœur,
en route vers ton cœur,
en route vers ton cœur.

[REFRAIN]

*Je te demande si tu m'aimes.
Tu n'dis pas oui, tu n'dis pas non.
Tu me dis que tu n'en sais rien.
Ta réponse me rend fou.
Parce qu'au final ça veut dire ...
Que mon amour est à sens unique,
Que mon amour est à sens unique,
Que mon amour est à sens unique.*

[2]

Mais je ne lâcherai pas ma fierté.
Je ne vais ni fuir et ni me cacher.
Et mon cœur ne mourra pas lentement
Par manque de ton ancien amour,
Comme une lampe à court d'huile.

Mais,
je continuerai mon chemin vers toi,
mon chemin vers toi,
mon chemin vers toi.

[REFRAIN]

*Je te demande si tu m'aimes.
Tu n'dis pas oui, tu n'dis pas non.
Tu me dis que tu n'en sais rien.
Ta réponse me rend fou.
Parce qu'au final ça veut dire ...
Que mon amour est à sens unique,
Que mon amour est à sens unique,
Que mon amour est à sens unique.*

[3]

Je ne serai pas ton chiot gémissant,
Ni l'ombre de son ombre,
Comme dans une chanson de Jacques Brel.
Je ne vais ni pleurer ni ramper
Pour une réponse de ton amour.

Mais,

Je vais me faufiler vers ton cœur,
me faufiler vers ton cœur,
me faufiler vers ton cœur.

[REFRAIN]

*Je te demande si tu m'aimes.
Tu n'dis pas oui, tu n'dis pas non.
Tu me dis que tu n'en sais rien.
Ta réponse me rend fou.
Parce qu'au final ça veut dire ...
Que mon amour est à sens unique,
Que mon amour est à sens unique,
Que mon amour est à sens unique.*

[4]

Je me battrai et je lutterai pour toi.
Je serai l'appât pour t'attraper,
L'aimant qui t'attire vers le haut.
Et je roulerai sur cette route solitaire,
Jusqu'au jour où l'on se croisera.

Sur cette route d'amour à sens unique.
Sur cette route d'amour à sens unique.
Sur cette route d'amour à sens unique.

6.

Explosant de l'intérieur

(Exploding from within ...)

[1]

Je connais le mal que j'ai fait.
Mais je ne peux guérir tes plaies.
Tu ne me laisses pas t'approcher.
Et je ne peux pas toucher ton cœur blessé.
Tu ne me donnes pas de dernière chance
Pour laisser mes mots pénétrer.

[REFRAIN]

*J'explose de l'intérieur,
J'explose de l'extérieur.
Je n'peux te dire ce que je sens
Et tu n'peux sentir ce que je dis.
Tu comprends ce que je raconte,
Mais ne le sens pas avec ton cœur.*

[2]

Je ne peux pas te donner de sentiments,
Pas à pas ou goutte à goutte.
Oh, mon amour est toujours vivant,
Mais ne peut pas redonner vie au tien.
Mon amour pour toi brûle encore,
Mais plus toi à qui le donner.

[REFRAIN]

*J'explose de l'intérieur,
J'explose de l'extérieur.
Je n'peux te dire ce que je sens
Et tu n'peux sentir ce que je dis.
Tu comprends ce que je raconte,
Mais ne le sens pas avec ton cœur.*

[3]

Mon amour est si fort et si chaud,
Qu'il ne sait pas te réchauffer,
Mais qu'il te brûle, et brûle tout :
Moi-même, et la femme que j'aime !
Tu es la drogue à laquelle je suis accroché :
Il me faut te laisser partir pour te retrouver.

[REFRAIN]

*J'explose de l'intérieur,
J'explose de l'extérieur.
Je n'peux te dire ce que je sens
Et tu n'peux sentir ce que je dis.
Tu comprends ce que je raconte,
Mais ne le sens pas avec ton cœur.*

7.

Je me battraï pour toi)

(I'll fight for you)

[1]

On a toujours pensé
Que notre amour était grand et fort.
Mais souvent il était malsain et faux.
Alors on a mélangé et confondu
Mots d'amour et mots de pouvoir,
Mots du cœur et mots de peur.
On a commis des erreurs,
On s'est trompés, toi et moi.
Il y avait le silence à la place des mots.

[REFRAIN]

Alors

*Je me battraï pour toi,
Je me battraï pour te retrouver,
Je me battraï pour nous faire avancer.*

Alors

*Je me battraï pour toi,
Je me battraï pour te retrouver,
Je me battraï pour nous faire avancer.*

[2]

On a maintenant compris
Ce qui a foiré dans notre passé,
Où on a échoué et dévié.
Maintenant on sait tous les deux
Que l'amour n'est pas un stimulant,
Pas un rempart contre des faiblesses.
Et finalement j'ai compris
Que des moments sans toi
N'étaient pas des moments contre moi.

[REFRAIN]

Alors

*Je me battraï pour toi,
Je me battraï pour te retrouver,
Je me battraï pour nous faire avancer.*

Alors

*Je me battraï pour toi,
Je me battraï pour te retrouver,
Je me battraï pour nous faire avancer.*

[3]

Et finalement
J'ai appris à te laisser être
À la fois qui tu es ... et ce que tu es.
Nous n'avons plus besoin
De jouer des rôles pour préserver notre amour.
Enfin, nous pouvons voler côte à côte.
Nous n'avons plus besoin
De jouer le rôle de quelqu'un d'autre.
Enfin on pourrait voler côte à côte.

[REFRAIN]

*Alors
Je me battraï pour toi,
Je me battraï pour te retrouver,
Je me battraï pour nous faire avancer.*

*Alors
Je me battraï pour toi,
Je me battraï pour te retrouver,
Je me battraï pour nous faire avancer.*

[4]

Et même si tu gémis
Dans les bras d'un autre
Je continue de t'aimer.
Comme c'est moi qui t'y ai poussée.

[FINAL REFRAIN]

*Mais
Je me battraï pour toi,
Je me battraï pour te retrouver,
Je me battraï pour nous faire avancer,
Je me battraï pour toi, pour moi
Et pour notre enfant commun*

*Sept poèmes.
Un amour brisé.
Une plume devenue poignard.*

*Écrits dans le feu des années 90,
ravivés en 2026,
ces textes chantent la passion, la colère,
la lucidité et la survie.*

*On n'en sort pas indemne.
Mais on en sort debout.*

*Ces poèmes sont des braises anciennes.
Ils parlent d'amour, de rupture,
de fierté blessée et de reconquête intérieure.*

*Quand l'amour devient arme,
l'écriture devient armure.*